

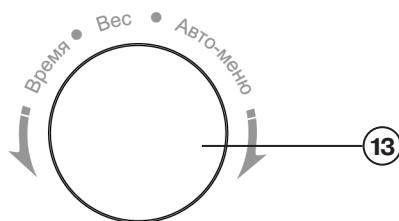
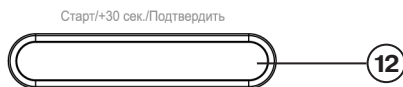
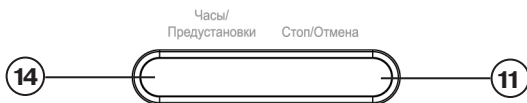
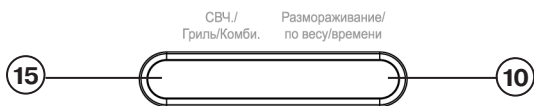
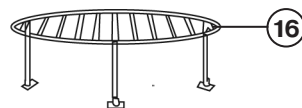
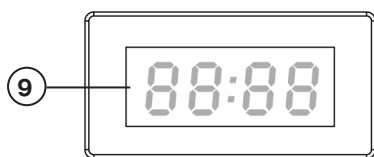
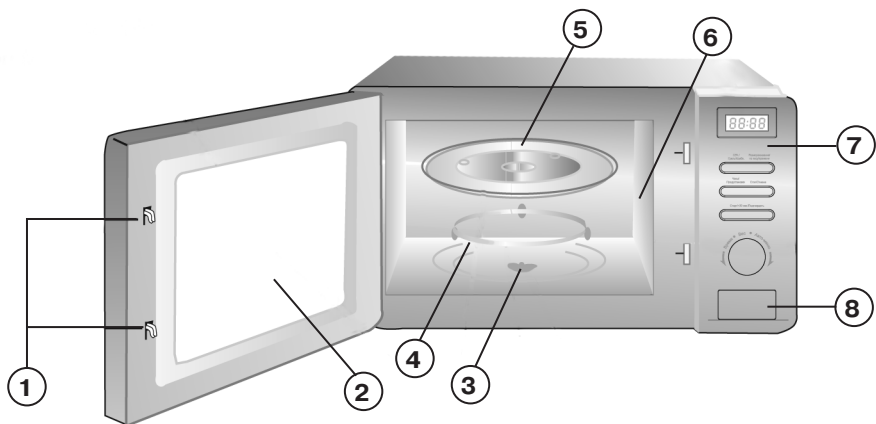
VT-1697 BK

Microwave oven

Микроволновая печь

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	28
RO/MD Instrucțiune de exploatare	45
CZ Návod k použití	55
UA Інструкція з експлуатації	66
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	79
UZ Foydalanish qoidalari	91



РУССКИЙ

МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации.

При условии чёткого следования всем указаниям инструкции микроволновая печь безупречно прослужит вам многие годы.

Храните данную инструкцию в легкодоступном месте

ОПИСАНИЕ

1. Защёлки дверцы печи
2. Смотровое окно
3. Опора стеклянного поддона
4. Роликовое кольцо
5. Стеклянный поддон
6. Выход СВЧ-волн
7. Панель управления
8. Клавиша открывания дверцы

Панель управления

9. Дисплей
10. Кнопка «Размораживание по весу/времени»
11. Кнопка «Стоп/Отмена»
12. Кнопка «Старт/+30 сек/Подтвердить»
13. Ручка регулятора «Время/Вес/Авто-меню»
14. Кнопка «Часы/Предустановки»
15. Кнопка «СВЧ/Гриль/Комби»

Аксессуары

16. Решётка гриля (используется только в режиме «Гриль»)

– Для дополнительной защиты целесообразно в цепь электропитания кухни установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬСЯ РИСКУ ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ

Не пытайтесь пользоваться микроволновой печью при открытой дверце, т.к. при этом возникает риск подвернуться вредному воздействию микроволновой энергии. Очень важно не повредить внутренние замки и механизм блокировки дверцы.

- Дверца микроволновой печи снабжена системой блокировки, служащей для отключения питания при открытии дверцы. Не вносите изменений в электрические цепи защитных блокировок дверцы печи.
- Не помещайте посторонние предметы между дверцей и лицевой частью микроволновой печи и не позволяйте остаткам пищи или крупяным чистящим средствам скапливаться на экранирующей решётке или на внутренней стороне дверцы.
- Выход СВЧ-волн (б) закрыт слюдяной пластиной, не удаляйте её и следите за её чистотой.
- Не используйте повреждённую печь, особенно важно, чтобы дверца печи должным образом закрывалась.
- Не пользуйтесь микроволновой печью, если в ней имеются какие-либо повреждения или неисправности. Особенно важно, чтобы дверца всегда была плотно закрыта, и не были повреждены:
 - дверца (например, когда она погнута),
 - шарниры и защёлки (когда они сломаны или ослаблены),
 - экранирующая решётка с внутренней стороны дверцы.
- Регулировка или ремонт печи должны выполняться только специалистами авторизованного (уполномоченного) сервисного центра.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

ВНИМАНИЕ! Нельзя использовать печь при наличии повреждений дверцы или дверных уплотнений до тех пор, пока компетентные специалисты не устранят возникшую неисправность!

ВНИМАНИЕ! Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, связанные со снятием крышек, обеспечивающих защиту от воздействия микроволновой энергии, должны выполняться только специалистами!

ВНИМАНИЕ! Жидкости и другие продукты нельзя разогревать в закрытых ёмкостях во избежание взрыва!

ВНИМАНИЕ! Использование печи детьми без надзора разрешается только в том случае, если им даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании печью и опасностях, которые могут возникнуть при ее неправильной эксплуатации!

ВНИМАНИЕ! при повреждении шнура питания во избежание опасности его замену должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал!

ВНИМАНИЕ! печь не предназначена для использования детьми и лицами с пониженными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность, или не получили соответствующих инструкций об использовании печи!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время эксплуатации поверхности печи подвержены нагреву.

- Используйте только ту посуду, которая предназначена для микроволновых печей. Не ставьте в печь металлическую посуду, так как отраженные посудой СВЧ-волны могут вызвать искровые разряды и возгорание.
- Во избежание перегрева и возгорания продуктов следует непрерывно следить за работой печи, если в неё помещены продукты в “разовых” пластиковых, бумажных и других подобных упаковках или если в печь загружено небольшое количество продуктов.
- Если вы разогреваете какую либо жидкость (воду, кофе, молоко и пр.), то имейте в виду, что она может внезапно вскипеть и выплеснуться вам на руки в тот момент, когда вы достаете ёмкость из печи. Чтобы этого не произошло, поместите в ёмкость термостойкую пластиковую ложку или стеклянную мешалку и перед тем, как достать ёмкость, перемешайте в ней жидкость.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением необходимо

проверить температуру содержимого, чтобы не допустить ожогов.

Важная информация

- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверьте, не горячая ли пища, прежде чем давать её ребенку. Рекомендуем взболтать содержимое банки или бутылки, чтобы равномерно распределить тепло по всему объёму.
- Не допускается варить яйца в скорлупе или подогревать сваренные вкрутую яйца в МИКРОВОЛНОВОМ режиме, так как они лопнут из-за повышения внутреннего давления.

Во избежание ожогов, поражения электрическим током, пожара, воздействия утечки микроволнового излучения и причинения вреда здоровью необходимо выполнять приведённые ниже меры безопасности.

- Перед первым включением печи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Используйте микроволновую печь только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Микроволновая печь предназначена исключительно для подогрева и приготовления пищи и не предназначена для лабораторного или промышленного использования.
- Не храните и не используйте микроволновую печь вне помещений.
- Не используйте микроволновую печь вблизи воды, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не включайте печь без продуктов, работа печи без продуктов может привести к выходу её из строя.
- Приготовление продуктов с крайне низким содержанием влаги может привести к их подгоранию или возгоранию.
- Не используйте микроволновую печь, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если печь работает с перебоями, а также после её падения.

Во избежание риска возгорания в рабочей камере печи:

РУССКИЙ

- при разогреве пищи в пластиковой или бумажной упаковке следите за процессом разогрева, чтобы не допустить возгорания упаковки;
- прежде чем поместить в печь бумажные или пластиковые пакеты, удалите с них проволочные закрутки (фиксаторы).

Если возгорание произошло:

- не открывайте дверцу печи;
- выключите микроволновую печь и извлеките сетевую вилку из электрической розетки;
- оставьте дверцу закрытой, чтобы не дать огню распространиться.
-
- Не используйте рабочую камеру печи для хранения каких-либо предметов, не оставляйте в ней бумагу или продукты. Никогда не храните в микроволновой печи продукты, такие как хлеб, печенье, а также бумажные упаковки, горючие материалы и т.п., поскольку во время грозы микроволновая печь может включиться самопроизвольно.
- Посуду предварительно проверьте на пригодность для использования в микроволновой печи.
- Запрещается подогревать жидкость в сосудах с узкими горлышками.
- Не используйте микроволновую печь для домашнего консервирования, поскольку нет уверенности в том, что содержимое банок достигло температуры кипения.
- Во избежание продолжительного бурного кипения жидких продуктов и напитков, а также во избежание получения ожогов рекомендуется перемешивать продукты в начале и в середине процедуры приготовления. Для этого выключите нагрев, подождите некоторое время, извлеките посуду с продуктами, перемешайте и поставьте обратно в микроволновую печь для продолжения процесса приготовления.
- Регулярно производите чистку микроволновой печи. Нерегулярный уход за печью может привести к ухудшению её внешнего вида, отрицательно сказаться на её работоспособности, а также привести к опасности при дальнейшей эксплуатации.
- Посуда может сильно нагреваться, получая тепло от готовящихся продуктов, поэ-

тому необходимо пользоваться кухонными рукавицами или прихватками.

- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных ситуациях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Избегайте контакта сетевого шнура и вилки сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сетевой шнур.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать печь, при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ ПЕЧИ

- Микроволновая печь должна быть надежно заземлена. В случае какого-либо вну-

треннего замыкания заземление снижает риск удара электротоком, так как избыточный ток уйдёт по заземляющему проводу. В микроволновой печи используются сетевая кабель с заземляющим проводом и сетевая вилка с контактом заземления.

- Вилка подключается к электрической розетке, которая также должна иметь контакт заземления.
- **Важная информация:**
- Использование сетевой вилки с контактом заземления, включенной в электрическую розетку без контакта заземления, может привести к риску получения удара электротоком.
- Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам не ясны инструкции по заземлению печи или существуют сомнения по поводу надёжности заземления микроволновой печи.
- В целях предотвращения запутывания сетевого шнура микроволновая печь снабжена коротким сетевым шнуром.
- При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и электрической розетке.
- Маркировка сечения проводов сетевого шнура микроволновой печи и маркировка на шнуре удлинителя должны совпадать.
- Сетевой шнур удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, сетевой шнур должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ В СВЧ-ПЕЧАХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед разогревом или приготовлением продуктов в герметичной или вакуумной упаковке не забудьте вскрыть её. В противном случае в упаковке создастся давление, которое может её разорвать.*

- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Некоторые из продуктов (яйца в скорлупе, жидкие или твёрдые жиры), а также гер-

метично закрытые банки, закрытые стеклянные ёмкости могут быть взрывоопасны, поэтому помещать их в микроволновую печь запрещается.

- Перед приготовлением толстую кожуру продуктов (например, картофеля, кабачков или яблок) прокалывайте в нескольких местах.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением необходимо проверить температуру содержимого, чтобы не допустить ожогов.
- При приготовлении бекона не кладите его непосредственно на стеклянный поддон, местный перегрев стеклянного поддона может привести к появлению в нём трещин.
- Во время приготовления используйте посуду, предназначенную для микроволновых печей, устанавливайте её на стеклянный поддон.
- Для равномерного прогрева продуктов помещайте более толстые куски продуктов ближе к краям посуды.
- Следите за продолжительностью приготовления продуктов. Установите наименьшую продолжительность приготовления продуктов, при необходимости увеличьте время приготовления.
- Не превышайте продолжительность приготовления продуктов, это может привести к их возгоранию. Всегда следите за процессом приготовления при использовании посуды из бумаги, пластика и прочих горючих материалов.
- Готовьте продукты под крышкой, пригодной для использования в микроволновых печах. Крышка предотвратит разбрызгивание сока или жира и поможет продуктам готовиться равномерно.
- Для ускорения процесса приготовления один раз переверните продукты быстрого приготовления, например, гамбургеры. Большие куски мяса следует переворачивать в процессе приготовления как минимум дважды.
- В процессе приготовления перемешивайте продукты, перемещая их сверху вниз и от центра к краям посуды.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ ПОСУДЫ ОСТОРОЖНО!

- Плотно закрытые ёмкости, помещенные в микроволновую печь, могут быть взрывоопасными.
- Закрытые ёмкости должны быть открыты, а в пластиковых пакетах необходимо сделать несколько отверстий для выхода пара перед помещением их в микроволновую печь.
- Если у вас возникают сомнения по использованию посуды в микроволновой печи, то проведите проверку.
- Идеальный материал посуды для микроволновых печей должен быть «прозрачным» для микроволн, это позволяет их энергии проходить через стенки посуды и разогревать продукты.
- Микроволны не могут проникать сквозь металл, поэтому металлическую посуду или блюда с металлической отделкой использовать в СВЧ-печи запрещается.
- Нельзя помещать в печь предметы, изготовленные из повторно используемой (макулатурной) бумаги, так как она может

содержать вкрапления металла, которые могут стать причиной возгорания упаковки.

- Круглые и овальные блюда более предпочтительны для использования в микроволновой печи, чем прямоугольные.
- Не используйте посуду со сколами и трещинами.

ПРОВЕРКА ПОСУДЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЕЁ В СВЧ-ПЕЧИ

- Установите испытуемую посуду в рабочую камеру печи (например, тарелку), поставьте на нее стеклянный стакан с холодной водой.
- Включите микроволновую печь на максимальную мощность и установите время работы не более 1 минуты.
- Аккуратно дотроньтесь до испытуемой посуды, если она нагрелась, а вода в стакане холодная, то использовать такую посуду для приготовления продуктов в микроволновой печи нельзя.
- Избегайте превышения времени испытания более 1 минуты.

Материалы и посуда, ПРИГОДНЫЕ для использования в микроволновой печи

Посуда для жарки	Следуйте указаниям производителя. Дно посуды для жарки должно быть, на 5 мм толще, чем у стеклянного вращающегося поддона. Неправильное использование посуды для жарки может привести к появлению трещин в самой посуде и в стеклянном вращающемся поддоне.
Обеденная посуда	Посуда должна иметь соответствующую маркировку. Следуйте указаниям производителя посуды. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
Стеклянные ёмкости	Только ёмкости, изготовленные из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте ёмкости с трещинами или сколами.
Стеклопосуда	Только посуда, изготовленная из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
Процесс приготовления в микроволновой печи с использованием специальных мешков	Следуйте указаниям производителя. Не закрывайте мешки с использованием металлических закруток или перетяжек. В мешках необходимо сделать несколько отверстий для выхода пара.

Бумажные тарелки и чашки	Используйте эту посуду только для кратковременного приготовления/разогрева. Не оставляйте микроволновую печь без присмотра во время приготовления/разогрева продуктов в такой посуде.
Бумажные полотенца	Продукты во время приготовления можно накрыть бумажным полотенцем для удержания тепла в них и для предотвращения разбрызгивания жира. Используйте только при постоянном контроле и только для кратковременного приготовления/подогрева.
Пергаментная бумага	Используйте в целях предотвращения разбрызгивания жира или в качестве обёртки.
Пластик	Можно использовать только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку: "Пригодно для микроволновой печи". Следуйте указаниям производителя. Некоторые пластиковые ёмкости могут размякнуться в результате нагрева содержащихся в них продуктов. Герметично закрытые пластиковые пакеты необходимо проколоть или прорезать, как указано на самих упаковках.
Пластиковая обёртка	Можно использовать только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку.
Восковая бумага	Используйте для предотвращения разбрызгивания жира, а также для сохранения влаги.

Материалы и посуда, НЕПРИГОДНЫЕ для использования в микроволновой печи

Алюминиевые подносы и фольга	Могут вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
Картонная чашка с металлической ручкой	Может вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования с микроволновой печью.
Посуда металлическая или посуда с металлическим ободом	Металл экранирует энергию микроволн. Металлический обод может вызвать искрение.
Металлические закрутки	Могут вызвать искрение, а также возгорание упаковки во время приготовления/разогрева продуктов.
Бумажные пакеты	Могут вызвать возгорание в микроволновой печи.
Мыло	Мыло может расплавиться и вызвать загрязнение рабочей камеры микроволновой печи.
Дерево	Деревянная посуда может высохнуть, растрескаться и воспламениться.

РУССКИЙ

СБОРКА СВЧ-ПЕЧИ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Удалите упаковочный материал и аксессуары из рабочей камеры печи. Осмотрите микроволновую печь на предмет наличия деформаций. Особое внимание уделите исправности дверцы печи. При обнаружении неисправностей не устанавливайте и не включайте микроволновую печь.

Защитное покрытие

Корпус: если имеется защитная плёнка, то удалите её с поверхности корпуса.

Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (6), служащую для защиты магнетрона.

Установка стеклянного поддона

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8),.
2. Установите опору (3) стеклянного поддона (5) в отверстие, расположенное в днище рабочей камеры.
3. Установите ролик-кольцо (4) на днище рабочей камеры.
4. Аккуратно установите стеклянный поддон (5), совместив выступы на нем с пазами опоры (3). Никогда не устанавливайте стеклянный поддон нижней частью вверх.

Примечания:

- Не препятствуйте вращению стеклянного поддона (5) во время работы печи.
- Во время приготовления продуктов всегда используйте стеклянный поддон (5), ролик-кольцо (4) и опору поддона (3).
- Продукты и посуду для приготовления продуктов необходимо устанавливать только на стеклянный поддон (5).
- Стеклянный поддон (5) может вращаться по часовой стрелке или против часовой стрелки.
- При возникновении трещин или сколов на стеклянном поддоне (5) немедленно замените его.

УСТАНОВКА ПЕЧИ

- Перед подключением микроволновой печи убедитесь в том, что рабочее напряжение и потребляемая мощность соответствуют параметрам электрической сети.

- Подключайте микроволновую печь к электрической розетке, которая имеет надежное заземление.
- Установите микроволновую печь на твердую плоскую поверхность, способную выдержать ее вес и максимальный вес продуктов, которые будут в ней готовиться.
- Не устанавливайте печь в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Выберите такое место, которое было бы недоступно для маленьких детей.
- Установите печь так, чтобы от стены до задней и боковых стенок печи оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над печью составляло не менее 30 см.
- Не снимайте опорные ножки с днища микроволновой печи.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Необходимо размещать микроволновую печь вдали от телевизора или радиоприёмника во избежание появления помех при приёме теле- и радиосигналов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:


В случае выхода из строя микроволновой печи по вине владельца, он лишается права на бесплатное гарантийное обслуживание и ремонт.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЕЧИ

Звуковой сигнал

Каждое нажатие на кнопки панели управления (7) подтверждается звуковым сигналом.

Установка текущего времени

1. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на дисплее (9) отобразятся цифры «0:00». вы можете установить время в интервале от «0:00» до «23:59».
2. Нажмите кнопку (14) «Часы/Предустановки», цифры часа будут мигать.
3. Поворотом ручки (13)  установите часы в интервале от 0 до 23.
4. Нажмите кнопку (14) «Часы/Предустановки» для подтверждения, цифры минут будут мигать.


5. Поворотом ручки (13)  установите минуты в интервале от **0** до **59**.
6. Нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановки**» для подтверждения, символы «:» будут мигать.

Примечания:

- Если часы не установлены, текущее время отображаться не будет.
- Если при установке текущего времени в течение 1 минуты не производятся никакие действия, то происходит возврат в предыдущий режим.
- Если в процессе настройки времени вы нажмёте кнопку (11) «**Стоп/Отмена**», устройство вернётся к предыдущим настройкам.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В СВЧ-ПЕЧИ

Перед началом приготовления продуктов необходимо установить необходимый уровень мощности, время приготовления продуктов или выбрать программу автоматического приготовления.

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите кнопку (15) «**СВЧ/Гриль/Комби**» один раз, на дисплее (9) отобразятся символы «**P100**».
3. Нажатием кнопки (15) «**СВЧ/Гриль/Комби**» или поворотом ручки (13) , выберите уровень мощности: **P100, P80, P50, P30, P10**, который будет отображаться на дисплее (9).
4. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для подтверждения.


5. Поворотом ручки (13)  установите время приготовления в интервале от **5** секунд до **95** минут.
6. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», начнется процесс приготовления продуктов, и на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
7. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.

Примечание: Шаг установки времени приготовления продуктов:

- от **0** до **1** минуты - **5** сек.,
- от **1** мин. до **5** мин. - **10** сек.,
- от **5** мин. до **10** мин. - **30** сек.,
- от **10** мин. до **30** мин. - **1** мин.,
- от **30** мин. до **95** мин. - **5** мин.

Мощность	100%	80%	50%	30%	10%
Показания на дисплее	P100	P80	P50	P30	P10

Режим приготовления продуктов – Гриль

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите кнопку (15) «**СВЧ/Гриль/Комби**», при этом на дисплее (9) отобразится значение мощности, равное 100% (**P-100**).
3. Нажатием кнопки (15) «**СВЧ/Гриль/Комби**» или поворотом ручки (13) , выберите режим работы гриля, на дисплее (9) отобразится символ «**G**».
4. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для подтверждения.

5. Поворотом ручки (13)  установите время приготовления в интервале от **5** секунд до **95** минут.
6. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», начнется процесс приготовления продуктов в режиме Гриль, и на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
7. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.

Примечание: По прошествии половины установленного времени прозвучат два звуковых сигнала, в этот момент вы можете открыть дверцу печи, перевернуть продукты, которые готовятся в рабочей камере, закрыть дверцу и нажать кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**». Если вы не стали переворачивать продукты, то процесс приготовления продолжится.

Комбинированный режим приготовления продуктов

Комбинированное приготовление сочетает режим микроволнового приготовления продуктов и режим работы гриля.

РУССКИЙ

«С-1» - 55% времени микроволновое приготовление + 45% времени работа гриля, приготовление рыбы, картофеля.

«С-2» - 36% времени микроволновое приготовление + 64% гриль, приготовление омлета, печеного картофеля, птицы.

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите кнопку (15) «СВЧ/ Гриль/ Комби», при этом на дисплее (9) отобразится значение мощности, равное 100% (P-100).
3. Нажатием кнопки (15) «СВЧ/Гриль/ Комби» или поворотом ручки (13) выберите один из комбинированных режимов «С-1» или «С-2» который отобразится на дисплее (9).
4. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/ Подтвердить» для подтверждения.

5. Поворотом ручки (13) установите время приготовления в интервале от 5 секунд до 95 минут.
6. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/ Подтвердить», включится комбинированный режим приготовления продуктов и на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
7. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.

Быстрое приготовление

Эта функция позволяет быстро включить печь для разогрева или приготовления продуктов в течение заданного времени работы на полной мощности (100%).

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. В режиме текущего времени нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить», начнется процесс приготовления продуктов на максимальной мощности (100%) в течение 30 секунд. Каждое последующее нажатие этой кнопки (12) увеличивает время приготовления на 30 секунд. Максимально возможное время приготовления – 95 минут.
3. В микроволновом, комбинированном режиме «С-1» или «С-2», а также в режиме

гриль «G» и разморозки по времени «dEF2», каждое нажатие кнопки (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить» увеличивает время приготовления продуктов на 30 сек.

4. В режиме текущего времени поворотом ручки (13) против часовой стрелки вы можете непосредственно выбрать время приготовления. После этого нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить», начнется процесс приготовления продуктов на максимальной мощности (100%), и на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
5. По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.

Примечание:


Продолжительность работы в режимах автоматического приготовления и разморозки по весу не может быть увеличена нажатием кнопки (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить».

Размораживание продуктов по весу

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите один раз кнопку (10) «Размораживание по весу/времени», на дисплее (9) высветится «dEF1».
3. Поворотом ручки (13) установите вес продукта в диапазоне от 100 до 2000 граммов.
4. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/ Подтвердить», начнется процесс размораживания продуктов по установленному весу, и на дисплее будет отображаться оставшееся время размораживания.
5. По окончании процесса размораживания продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.

Размораживание продуктов по времени

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите два раза кнопку (10) «Размораживание по весу/времени», при этом на дисплее (9) высветится «dEF2».
3. Поворотом ручки (13) установите необходимое время размораживания.

4. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», начнется процесс размораживания продуктов по установленному времени, и на дисплее будет отображаться оставшееся время.
5. По окончании процесса размораживания продуктов печь отключится, и прозвучат пять звуковых сигналов.
2. В режиме текущего времени поворотом ручки (13)  по часовой стрелке выберите один из режимов: от «**A-1**» до «**A-8**».
3. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для подтверждения выбранного режима.

Меню автоматического приготовления продуктов

В режиме автоматического приготовления продуктов необходимо выбрать программу приготовления и задать вес продукта.

Таблица меню автоматического приготовления продуктов

1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.


4. Поворотом ручки (13)  выберите вес продукта.
5. Нажмите кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», начнется процесс приготовления продуктов по выбранной программе автоматического приготовления, на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
6. По окончании времени приготовления печь автоматически отключится, и прозвучат 5 звуковых сигналов.

Таблица меню автоматического приготовления и веса продуктов




Режим меню	Вес (г)	Показания на дисплее	Мощность
A-1 Разогрев	200	200	100%
	400	400	
	600	600	
A-2 Овощи	200	200	100%
	300	300	
	400	400	
A-3 Рыба	250	250	80%
	350	350	
	450	450	
A-4 Мясо	250	250	100%
	350	350	
	450	450	
A-5 Паста	50 (с добавлением 450 г воды)	50	80%
	100 (с добавлением 800 г воды)	100	
A-6 Картофель	200	200	100%
	400	400	
	600	600	
A-7 Пицца	200	200	100%
	400	400	
A-8 Суп	200	200	80%
	400	400	

РУССКИЙ

Примечание: Результат приготовления в режиме автоматического приготовления зависит от размера и формы продукта, а также от места расположения на стеклянном поддоне. В любом случае, если вы считаете результат приготовления неудовлетворительным, попробуйте увеличить или уменьшить заданный вес продукта.

Приготовление продуктов в два этапа

Пример: Разморозить продукты в течение **5** минут и продолжить приготовление в течение **7** минут при мощности **80%**.





1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
2. Нажмите два раза кнопку (10) «Размораживание по весу/времени», при этом на дисплее (9) высветится «dEF2».
3. Поворотом ручки (13)  установите время размораживания равное **5** минутам.
4. Нажмите кнопку (15) «СВЧ/Гриль/Комби».
5. Поворотом ручки (13)  выберите мощность **80%**, на дисплее (9) отобразятся символы «P80».
6. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения.
7. Поворотом ручки (13)  установите время приготовления **7** минут.
8. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить», начнется процесс приготовления продуктов на первом этапе, и на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
9. По окончании первого этапа приготовления прозвучит звуковой сигнал, и включится второй этап приготовления продуктов, на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
10. По окончании времени приготовления печь автоматически отключится, и прозвучат 5 звуковых сигналов.

Примечания:

- Если в процесс приготовления продуктов включена функция размораживания продуктов, то она должна быть первой.
- Программа автоматического приготовления продуктов не может быть включена

в программу двухэтапного приготовления продуктов.


Установка времени начала приготовления

- Не используйте данную функцию для режима разморозки продуктов.
 - Перед установкой времени начала приготовления проверьте правильность установки текущего времени.
 - Установите желаемую программу приготовления продуктов, например, приготовить продукты в течение **7** минут при мощности **80%**:
1. Откройте дверцу печи, нажав на клавишу (8), и поместите продукты в рабочую камеру.
 2. Нажмите кнопку (15) «СВЧ/Гриль/Комби».
 3. Поворотом ручки (13)  выберите мощность **80%**, на дисплее (9) отобразятся символы «P80».
 4. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения.
 5. Поворотом ручки (13)  установите время приготовления **7** минут.
 6. Нажмите кнопку (14) «Часы/Предустановки», цифры часа будут мигать.
 7. Поворотом ручки (13)  установите часы в интервале от **0** до **23**.
 8. Нажмите кнопку (14) «Часы/Предустановки» для подтверждения, цифры минут будут мигать.
 9. Поворотом ручки (13)  установите минуты в интервале от **0** до **59**.
 10. Нажмите кнопку (12) «Старт/+30 сек/Подтвердить» для подтверждения, символ «:» будет мигать.
 11. По достижении установленного времени вы услышите два звуковых сигнала, и начнется процесс приготовления продуктов.
 12. На дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
 13. По окончании времени приготовления печь автоматически отключится, и прозвучат 5 звуковых сигналов.
- ## Примечания:
- Если при установке текущего времени или времени начала приготовления продуктов

будет нажата кнопка (11) «**Стоп/Отмена**», то установка текущего времени или времени начала приготовления будет отменена.

- Текущее время должно устанавливаться перед установкой программы начала приготовления продуктов.
- Чтобы узнать установленное время начала приготовления продуктов, нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановки**», время начала приготовления будет показано на дисплее (9) в течение 2-3 секунд.

Функция блокировки печи для защиты от включения детьми

1. В режиме текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (11) «**Стоп/Отмена**» в течение 3 секунд, прозвучит длительный звуковой сигнал и на дисплее (9) загорится пиктограмма .

2. Для отключения функции блокировки нажмите и удерживайте кнопку (11) «**Стоп/Отмена**» в течение трех секунд, прозвучит длительный звуковой сигнал, и пиктограмма погаснет.

Примечания:

- В ходе микроволнового или комбинированного процесса приготовления продуктов, а также в режиме гриль вы можете посмотреть установленную мощность, нажав кнопку (15) «**СВЧ/ Гриль/Комби**», установленная мощность будет отображаться на дисплее (9) в течение 2-3 секунд.
- В ходе приготовления продуктов нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановки**» для отображения на дисплее (9) текущего времени в течение 2-3 секунд.
- Если в ходе приготовления вы открывали дверцу печи, то после её закрытия необходимо нажать кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**» для продолжения приготовления продуктов.
- По окончании процесса приготовления вы услышите 5 звуковых сигналов.
- Если в течение 1 минуты после задания программ/настроек приготовления вы не нажмете кнопку (12) «**Старт/+30 сек/Подтвердить**», то произойдет возврат в

режим текущего времени без сохранения настроек.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой выключите печь и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления, очищайте её мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках печи остались кусочки продуктов или подтеки жидкости, удалите их влажной салфеткой.
- При сильно загрязненной рабочей камере можно использовать мягкое моющее средство.
- Не пользуйтесь для чистки печи снаружи и внутри абразивными моющими средствами, проволочными щетками. Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия, которые находятся на крышке и корпусе печи и предназначены для отвода воздуха и пара.
- Запрещается использовать моющие средства на основе аммиака.
- Внешние поверхности нужно чистить влажной салфеткой.
- Дверца печи всегда должна быть чистой. Не допускайте скапливания крошек и кусочков пищи между дверцей и лицевой панелью печи, это препятствует нормальному закрытию дверцы.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на корпусе печи, через которые поступает воздух для охлаждения печи.
- Регулярно снимайте и чистите стеклянный поддон и его опору; протирайте дно рабочей камеры печи.
- Стеклянный поддон и привод его вращения мойте в воде с добавлением нейтрального моющего раствора. Для мытья этих деталей можно воспользоваться посудомоечной машиной.
- Не опускайте нагретый стеклянный поддон в холодную воду: из-за резкого перепада температур стеклянный поддон может треснуть.

РУССКИЙ

НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Микроволновая печь создает помехи приему теле- и радиосигналов	Во время работы микроволновой печи могут возникать помехи при приеме теле- и радиосигналов. Аналогичные помехи создаются при работе небольших электроприборов, таких как миксер, пылесос и электрический фен. Это нормальное явление.
Низкая яркость подсветки	Если установлен низкий уровень мощности микроволнового излучения, то уровень яркости подсветки рабочей камеры может быть низким. Это нормальное явление.
Скопление пара на дверце, выход горячего воздуха из вентиляционных отверстий	В процессе приготовления пар может выходить из приготавливаемых продуктов. Большое количество пара выходит через вентиляционные отверстия, но некоторая часть его может оседать на внутренней стороне дверцы. Это нормальное явление.
Микроволновая печь включена без загруженных продуктов	Включение микроволновой печи на короткое время без загруженных продуктов не вызовет ее поломки. Всегда проверяйте наличие продуктов в печи перед ее включением.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Печь не включается	Вилка сетевого кабеля недостаточно плотно вставлена в электрическую розетку	Извлеките вилку из розетки. Через 10 секунд вставьте вилку обратно в электрическую розетку.
	Неисправность электрической розетки	Попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор.
Нагрев отсутствует	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу.
Во время работы печи вращающийся стеклянный поднос издает посторонние шумы	Загрязнена нижняя часть рабочей камеры или опора стеклянного поддона	Промойте стеклянный поддон, опору поддона и днище рабочей камеры.

Технические параметры и характеристики

Условия эксплуатации:

Температура воздуха	От +10°C до +35°C
Относительная влажность воздуха	35-80%
Атмосферное давление	86-106 кПа (650 – 800 мм.рт.ст.)

Основные параметры

Электропитание:	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная микроволновая мощность	700 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме микроволн	1300 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме гриля	1000 Вт
КПД (%) СВЧ	55%
Рабочая частота	2450 ± 49 МГц

Объём камеры	20 л
Диаметр стеклянного поддона	255 мм
Габаритные размеры, не более	440 x 340 x 258 мм
Масса нетто	Приблизительно 10,5 кг

Комплектность

Печь	1 шт.
Стеклянный поддон	1 шт.
Роликовое кольцо	1 шт.
Опора стеклянного поддона	1 шт.
Решётка для гриля	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Книга рецептов для микроволновой печи	1 шт.
Индивидуальная тара	1 шт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного предупреждения.

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

